

# 2009 H1N1 ПРИВИКА ОТ ГРИППА

Russian

**НЕ АКТИВИЗИРОВАННАЯ**

**ЧТО ВАМ НУЖНО ЗНАТЬ**

Много Информации о Прививке доступно на Испанском и на других языках. Просмотрите [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis).

## 1 Что такое грипп 2009 H1N1?

2009 H1N1 грипп (которой недавно назывался Свиной Грипп) является одним из типов гриппа вызванным новым потоком группового вируса. Этот вид гриппа объявлен эпидемическим, потому что он распространился во многие страны.

Как подобные гриповые вирусы, вирус 2009 H1N1 распространяется от человека к человеку при кашле, чихании, насморке, и иногда через передачу предметов зараженных данным вирусом.

Знаки 2009 H1N1 могут включать:

- Слабость
- Температуру
- Больное горло
- Боль в мышцах

• Переохлаждение

- Кашель
- Чихание

У некоторых людей так же проявляется жидкий стул и рвота.

Многие люди вылечиваются через неделю. Другие заболевают воспалением легких или другими серьезными заболеваниями. Некоторые должны быть госпитализированы а некоторые умирают.

## 2 Чем отличается обыкновенный (сезонный) грипп от 2009 H1N1

Сезонный грипп меняется из года в год, однако они очень схожи между собой.

Люди, которые заболели гриппом раньше, обычно вырабатывают иммунитет к сезонным вирусам гриппа.

Вирус 2009 H1N1 является новым типом гриппа. Он очень отличается от сезонных вирусов гриппа.

Большинство людей обладают маленьким или никаким иммунитетом против этого гриппа 2009 H1N1.

## 3 2009 H1N1 прививка от гриппа

Прививки были разработаны для того что бы защитить людей от нового гриппа 2009 H1N1.

- Данные прививки были разработаны точно так же, как и прививки против сезонных вирусов гриппа.
- Они ожидаются быть такими же эффективными, как и прививки против сезонного вируса гриппа.

- Они не предотвратят “другие гриппы” вызванные другими вирусами.
- Они не предотвратят сезонный вирус. *Вам так же необходимо получить прививку против сезонного гриппа, если была такая рекомендация.*

**Не активизированная** (убитая) вакцина будет уколота вам в мышцу, как годовой укол от гриппа. **Данное объяснение относится к не активизированной вакцине.**

Живая, **внутри носовая** вакцина так же доступна.

Она объяснена в отдельном предложении.

Некоторые, не активизированные вакцины H1N1 содержат предохраняющий элемент называющийся thimerosal. Хотя некоторые люди предполагают, что thimerosal может повлиять на развитие детей, данная теория не поддерживается исследованием. Thimerosal, бесплатная вакцина так же доступна.

## 4 Кто должен получить прививку 2009 H1N1 и когда?

### КТО

Следующие группы людей, являются первыми, которые должны поучить вакцины 2009 H1N1:

- Беременные Женщины
- Люди которые живут с или заботятся о младенцах, младше 6 месяцев.
- Работники госпиталей и комнаты срочного приема
- Любой в возрасте от 6 месяцев и до 24 лет
- Любой от 24 лет и до 64 с особым хроническим положением или слабой иммунной системой

Данные группы так же должны получить прививку:

- Здоровые люди от 25-64 возраста
- Взрослые 65 лет и старше

### КОГДА

Получите прививку как только она станет доступной.

Рекомендации могут поменяться, если мы обнаружим новую группу людей, которые находятся под особым риском.

Некоторым людям понадобится **две дозы** прививок.

## 5 Некоторым людям не стоит получать прививку, им следует подождать.

Вам не следует получать прививку 2009 H1N1 если у вас **серьезная (грозящая жизни) аллергия на яйца**, или на **другие вещества находящиеся в вакцине**. Скажите человеку, который дает вам прививку о любой серьезной аллергии.

Так же скажите, было ли у вас, когда ни будь:

- Аллергическая реакция, грозящая жизни на дозу вакцины сезонного гриппа,
- Синдром Guillain Barré (серьезная паралитическая болезнь, так же называемая GBS).

Данные случаи не должны быть причинами избежания вакцины, но медицинский персонал поможет вам это решить.

Если вы умеренно или серьезно больны, вам могут посоветовать подождать, пока вы не вылечитесь, прежде чем получать прививку. Если у вас средняя простуда или другое, тогда обычно вам не нужно ждать.

Беременность, или кормление грудью, не являются причинами избежания получения вакцины 2009 H1N1.

Вакцина 2009 H1N1 может быть проведена одновременно с проведением других вакцин, включая вакцину сезонного гриппа.

## 6 Какие существуют риски проведения вакцины 2009 H1N1?

Прививка, как и другие лекарства могут вызвать серьезную проблему, такую как серьезную аллергическую реакцию. Существует очень маленький риск вызывающий серьезные осложнения или смерть.

Не активированный вирус 2009 H1N1 был убит, так что вы не сможете заболеть гриппом от вакцины.

Риск получения вакцины 2009 H1N1 ожидается быть похожим с обыкновенными прививками сезонного гриппа:

### Не большие проблемы:

- Болезненное состояние, краснота, чувствительность, или небольшая опухать в том месте где дана была прививка
- потеря сознания (в основном у взрослых)
- Головная боль, боль в мышцах
- температура
- тошнота

Если появятся данные проблемы, они обычно появляются вскорости или сразу после прививки и длятся 1-2 дня.

### Серьезные проблемы:

- Жизни угрожающие аллергические реакции являются очень редкими. Они возникают обычно сразу после проведения прививки или через пару часов после укола.
- В 1976, ранний вид свиного гриппа был ассоциирован со случаями Синдрома Guillain-Barré (GBS). С тех пор, вакцина гриппа перестала быть связана с GBS.

## 7 Что случиться в случае серьезной реакции?

### На что обращать внимание?

Любое необычное состояние, как например, высокая температура или изменения в поведении. Знаки серьезной аллергической реакции могут включать трудности в дыхании, отхаркивание или дыхание с присвистом, крапивница, бледность, слабость, быстрое сердцебиение или головокружение.

### Что мне нужно делать?

- **Позвонить** доктору, или срочно прийти к доктору на прием.
- **Рассказать** доктору что случилось, дата и время инцидента, и когда была проведена прививка.
- **Попросите** вашего доктора заполнить документ о реакции вакцины, который называется Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Вы так же можете заполнить данный документ сами посредством VAERS на интернет странице [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), или позвонив по телефону **1-800-822-7967**.

VAERS не обеспечивает медицинский совет.

## 8 Компенсация за физические повреждения

Федеральное правительство обеспечивает вакциной на добровольной основе. Однако, штатский закон или определенные работники должны получать прививку по разным причинам.

Если вы или ваш ребенок имеете реакцию на вакцину, ваши шансы на иск очень ограничены по закону. Как бы то ни было, федеральная программа создала финансовую помощь платежа за медицинские расходы и другие нужды для определенных людей которые испытывают серьезную реакцию после принятия вакцины. Для большей информации об этой программе позвоните **1-888-275-4772** или посетите странице интернет данной программы:

[www.hrsa.gov/countermeasurescomp/default.htm](http://www.hrsa.gov/countermeasurescomp/default.htm).

## 9 Где я могу получить больше информации?

- Спросить у вашего доктора. Он может вам дать пакет информации о вакцине или предложить другие источник информации.
- Позвоните вашему местному или штатскому отделу здоровья.
- Свяжитесь с Центром Контроля Болезней и Предотвращения (CDC):
  - Прозвоните **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** или
  - Посетите странице интернета CDC's [www.cdc.gov/h1n1flu](http://www.cdc.gov/h1n1flu) или [www.cdc.gov/flu](http://www.cdc.gov/flu)
- Посетите страницу интернет [www.flu.gov](http://www.flu.gov)